

## Неопределённые местоимения в урмийском новоарамейском

О.А. Кукушкина

студентка 2 курса бакалавриата "Фундаментальная и компьютерная лингвистика",

НИУ ВШЭ, г. Москва

[oakukushkina@edu.hse.ru](mailto:oakukushkina@edu.hse.ru)

Настоящее исследование посвящено дистрибуции неопределённых местоимений в урмийском новоарамейском языке (<семитские). В грамматиках, описывающих христианский урмийский новоарамейский [Агассиев 2007, Khan 2016], упоминаются отдельные неопределённые местоимения, однако они не получают полного и систематического описания. В докладе с опорой на типологически релевантные параметры [Haspelmath 1997], представлено описание неопределённых местоимений в урмийском новоарамейском, основанное на данных, собранных с помощью метода элицитации в г. Крымск в 2024 г.

В рамках исследования был определён инвентарь конструкций, использующихся как неопределённые местоимения, а также проанализированы их формальные свойства и семантическая дистрибуция.

Для определения дистрибуции неопределённых местоимений в урмийском новоарамейском использовался набор функций, выделенный в [Haspelmath 1997, 2].

| Неопределённые местоимения                     | Средства выражения                                    | Глоссы                                          | Перевод                          |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------|
| Прототипические                                | ха-онт.кат <sup>1</sup> .                             | один                                            | ‘один’                           |
|                                                | həṣ-(ха) <sup>2</sup> -онт.кат.                       | ни один                                         | ‘ни один’                        |
| Наиболее частотные иносказательные конструкции | lən <sup>3</sup> +bədda<br>вопрос.мест <sup>4</sup> . | NEG.1SG<br>знать.PROG ...                       | ‘не знаю ...’                    |
|                                                | mən-go -<br>вопрос.мест.                              | из в ...                                        | ‘не знаю ...’                    |
|                                                | əmnət (онт.кат.)<br>+bayyət / +bəddayət               | какой-<br>хотеть.PROG=2M /<br>знать.PROG=2M ... | ‘какой<br>хочешь/<br>знаешь ...’ |
| Универсальные кванторы                         | cut-(ха)-онт.кат.                                     | каждый                                          | ‘каждый’                         |
|                                                | cul-онт.кат.                                          | все                                             | ‘все’                            |
| Особое усилительное прилагательное             | xīna                                                  | другой                                          | ‘другой’                         |

Таблица 1. Типы неопределённых местоимений.

Неопределённость в урмийском новоарамейском выражается с помощью двух базовых серий с основами из общих родовых (онтологических) категорий, такими как *naša* — человек, *məndi* — вещь, *duca* — место, *+dana/+danta* — время, *jurra* — вид, тип. В преимущественно утвердительных функциях используется серия с числительным *ха*- «один», который служит неопределённым артиклем для существительных согласно [Khan 2016, Volume 2, 1-12]. Функции отрицания в свою очередь выражается серией *həṣ-(ха)*- «ни один».

Интересны иносказательные конструкции с вопросительными местоимениями, конкурирующие с базовыми неопределёнными сериями. Наличие сложных конструкций типологически указывает на недостаточную покрытость существующими сериями необходимых функций, которые компенсируются описательно [Haspelmath 1997, 34].

<sup>1</sup> Онтологическая категория;

<sup>2</sup> Скобки используются для обозначения необязательных элементов

<sup>3</sup> Курсив используется для формобразующих морфем

<sup>4</sup> Вопросительное местоимение

Наиболее частотные из них: *lən +bədda*, *mən-go (m-go)*, употребляющиеся с вопросительными местоимениями (*man* ‘кто’, *ica* ‘где’, *iman* ‘какой’), букв. ‘не знаю (кто и др.)’; *əmnət +baɣuət / +bəddayət* с онтологической категорией — «какой хочешь / знаешь»; уступительные конструкции (например, *’icət oya la ya* - «где бы ни был») и др.

Пример подобной конкуренции дан в Примере 1 для функции конкретного известного референта (Specific known). Для выражения этого значения могут использоваться как онтологическая категория (и алломорф предлога ‘из’ с местоименным суффиксом: *məppe*) с серией *xa-*, так и иносказательные конструкции.

Пример 1. “Кое-кто звонил, пока тебя не было: угадай, кто!”

|                          |                   |                    |                     |                   |                   |       |
|--------------------------|-------------------|--------------------|---------------------|-------------------|-------------------|-------|
| 1. <b>ха-</b>            | <b>naša</b>       | ka                 | diyy-ux             | ziğa              | mxi-lə            |       |
| <b>один</b>              | <b>человек(M)</b> | к                  | OBL.PRON-P.2M       | колокол(M)        | ударять.PST-LS.3M |       |
| +amman                   | at                | letva              | taxmən              | man               |                   |       |
| но                       | ты                | NEG.2M.RETR,       | думать.IMP          | кто               |                   |       |
| 2. <b>ха-</b>            | <b>mənn-e</b>     | ziğa               | mxaɣ=əva            |                   | cmə=t             | at    |
| <b>один</b>              | <b>из-P.3PL</b>   | колокол(M)         | ударять.PROG=3.RETR | пока=REL          | ты                |       |
| laɣxa                    | le-t-va           |                    | c-+ams-ət           | ṭavvəy-ət         |                   |       |
| здесь                    | NEG.2M.RETR       | НАВ-мочь.PRS-SS.2M | искать.PRS-SS.2M    |                   |                   |       |
| may=əva                  |                   |                    |                     |                   |                   |       |
| кто=3.RETR               |                   |                    |                     |                   |                   |       |
| 3. <b>le-n</b>           | <b>+bədda</b>     | <b>man</b>         | ziğa                | mxi-lə            | atən              | laɣxa |
| <b>NEG.1SG</b>           | <b>знать.PROG</b> | <b>кто</b>         | колокол(M)          | ударять.PST-LS.3M | ты                | здесь |
| lə-t-va,                 |                   | taxmənman          |                     |                   |                   |       |
| NEG.2M.RETR              | думать.IMP        | кто                |                     |                   |                   |       |
| 4. <b>m- go (&gt;gu)</b> | <b>man</b>        | ziğa               | mxa=əva             |                   | man=iva           |       |
| <b>из в</b>              | <b>кто</b>        | колокол(M)         | ударять.PROG=3.RETR | кто=3.RETR        |                   |       |

Мы рассматриваем неопределённые местоимения в широком смысле [Haspelmath 1997, 11-14], так как в таком случае можно рассматривать выражение функций 8-9 с помощью серий с универсальными кванторами (*cul-* — все, *cut-(xa)-* — каждый), а также обнаружить особое прилагательное *xina* «другой», чья дистрибуция противоречит принципам импликационной карты [Haspelmath 1997, 85]. Оно действует как усилительный добавочный элемент в функции (3) и риторическом вопросе (4), а также полноценно выражает нереферентность в сравнении (8).

Урмийский новоарамейский обладает нестандартной моделью образования неопределённых местоимений, или скорее квазистоимений. Их можно назвать неопределёнными именными группами ввиду недостаточности грамматикализации их элементов [Haspelmath 1997, 32]. Кроме того, для создания неопределённого значения часто используются иносказательные конструкции.

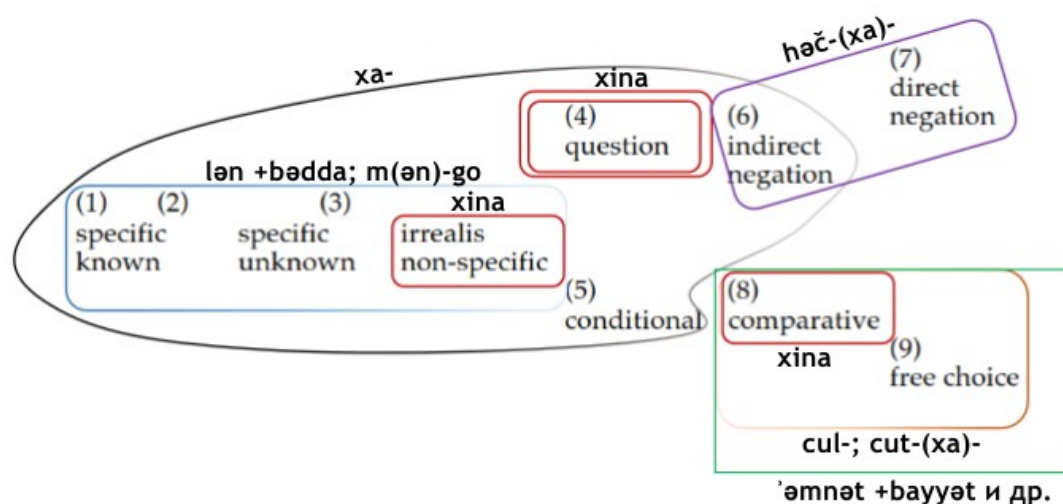


Рисунок 1. Импликационная карта.

### Список условных обозначений

1, 2, 3 — 1, 2, 3 лицо; PROG — прогрессив; HAB — хабитуалис; PST — прошедшее время; PRS — настоящее время; OBL.PRON — основа для косвенных местоимений; P — посессивный суффикс; LS — согласование в субъектом; SS — согласование в объектом; M — мужской род; SG — единственное число; RETR — при обозначении копулы в прошедшем времени.

### Литература

- Haspelmath 1997 — M. Haspelmath. Indefinite Pronouns. Oxford: OxfordUniversity Press, 1997.  
 Khan 2016 — G. Khan. 2016. The Neo-Aramaic Dialect of the Assyrian Christians of Urmi. Vols. 1–4. Leiden; Boston: Brill, 2016.  
 Агасиев 2007 — С. А. Агасиев. Грамматика современного ассирийского языка = : Grammar of modern assyrian language. Санкт-Петербург: Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2007.